



01 - 06		Modèle Voiture de livraison			15	Schild Plaque Targa			<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi	<input type="checkbox"/> Br / br / ma											
Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort					17	Bes. Verwendung Usage spécial Usò speciale			<input type="checkbox"/> Bl / bl / ce	<input type="checkbox"/> Sw / no / ne											
Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile					19	Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo	Voiture de livraison		<input type="checkbox"/> Gr / va / ve	<input type="checkbox"/> Ge / ja / qi											
Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio					21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	MERCEDES-BENZ 313 BT 4x4		17a Code												
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		07	08	Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	23	Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	WDB90613.....		20 Code	30											
Versicherung Assurance Assicurazione		09			25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria	Pont		20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic	22 Code	108										
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità		26	Farbe Couleur Colore	bleu / gris													
						27	Plätze: Total Places: Total Posti: Totale	3 (3 vorne) (3 avant) (3 anteriore)	30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg	2848									
243		1. essieu: 1800kg				18	Stamnummer N° matricule N° di matricola	999.999.999		32	Nutz-/Sattellast Charge utile/selle Carico utile/sella	kg	652								
		2. essieu: 2430kg				24	Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	3MJ640		33	Gesamtgewicht Poids total Peso totale	kg	3500								
						37	Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm ³	2143	35	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	kg	-----								
						76	Leistung Puissance Potenza	kW	95	31	Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	kg	-----								
						78	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg/kg	-----	55	Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	kg	100								
						36	1. Inverkehrsetzung 1 ^{er} mise en circulation 1 ^a messa in circol.			72	Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		A08								
40		Ladekran Grue de chg.	<input type="checkbox"/>	41	Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	<input type="checkbox"/>	42	Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	<input type="checkbox"/>	50	Länge Longueur Lunghezza	6946	51	Breite Largeur Larghezza	2090	52	Höhe Hauteur Altezza	2735	53	Achsabstand Empattement Passo	4325
44		Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri			43	Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	<input type="checkbox"/>	56	Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	1732	hinten arrière post.	1738	57	Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	1020	58	Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.	1601			
45		SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra			47	Anzahl Türen Nombre portes Numero porte	2	48	Fahrtschreiber / Restwegschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odometro / Registratore di fine perc.			49	LSVA- OBU RPLP- OBU TTCP- OBU								
46		Tank-Prüfnummer N° d'attest. de cit. Cist.: n° de contr.			60	Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce	m6	61	Antrieb Eintrainement Trazione	A	62	Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	138	(km/h)	63	Treibstoff Carburant Carburante	D				
64		Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.	651.955	65	Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	/min.	66	Zyl. Cyl. Cil.	4	67	Geräusch Niv. sonore Rumore	dB(A)	/min	<input type="checkbox"/>	Vorbeifahrt/passage/in marcia	<input type="checkbox"/>	7-Meter/7- mètres/7- metri				
68		Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio					ABS	<input type="checkbox"/>	69	Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario											
70		Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento			71	Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.			E	<input type="checkbox"/>	73	Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.									
81		Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero	2	Total	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>					
82		Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso	3500		1800		2430														
83		Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto																			
84		Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso																			
85		Reifen Anzahl / Marke / Typ Pneumatiques Nombre / marque / type Pneumatici Numero / marca / tipo	2	<input type="checkbox"/> M+S	2	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S													
86		Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità	225/75R16C R		225/75R16C R																
87		Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici	116/114		116/114																
88		Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)	Ac 6,5x16 DP62		Ac 6,5x16 DP62																
90		Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo	7936																		
91				Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità																	

92 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore		93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma		94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale	
MERCEDES-BENZ SCHWEIZ AG, 8952 Schlieren Signature				EST REPUTE TIMBRE DE LA DOUANE SELON ACCORD DGD GEFCO S.A. 126 / 44. 92	

a	b		c		d			
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.él. Illuminaz./imp.él.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità			
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia		Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte			
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmäßigkeit Equilibrage Regolarità		Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo			
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale		Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.			
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili		Koffelgel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto			
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria		Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni			
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.		Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento			
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito		Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.			
9	Lichtupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		Anfahrvermögen % Capacité démarrage % Capacità d'avvio %	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.			
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro		Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.			
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.		Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto			
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.		Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data			
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore		Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato			
14	Rückstrahler v/s/h Cataloptre av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliorio/staz.		Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura			
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia		Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore			
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmäßigkeit Equilibrage Regolarità		Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia			
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva		Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaquelette nombre de places Targhetta numero dei posti			
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte		Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschield Plaquelette constr. Targhetta del costr.			
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione		Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo			
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR			
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro		Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétr. v. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR			
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat % Efficacia freno staz %		Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specc. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR			
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida		Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)				
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria		Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo			
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:			Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤			
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	35	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	nouveau	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	11.02.2022	Unterschrift Signature Firma	Signature
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni						Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa supplementiva (art. 32 OATV)	Marque pour Emolument additionnel Fr.
Estampille de l'entreprise								